



**RZECZPOSPOLITA POLSKA
THE REPUBLIC OF POLAND
INSPEKCJA WETERYNARYJNA
VETERINARY INSPECTION**

ORIGINAL / **ORYGINAŁ**

COPY / **KOPIA**

Numbers of copies issued / **Liczba wydanych kopii**

1. Consignor (name and address in full) Wysyłający (pełna nazwa i adres)	CERTIFICATE OF ORIGIN AND HEALTH for poultry meat and meat products thereof intended for export to Japan ŚWIADECTWO POCHODZENIA I ZDROWIA dla mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego przeznaczonych do wywozu do Japonii No / Nr
2. Consignee (name and address in full) Odbiorca (pełna nazwa i adres)	3. Country of origin / Kraj pochodzenia 4. Central competent authority / Właściwe władze centralne Ministry of Agriculture and Rural Development General Veterinary Inspectorate
5. Date and place of dispatch / Data i miejsce wysyłki	6. Local competent authority / Właściwe władze lokalne
7.1. Means of transport / Środek transportu 7.2. Shipping marks / Oznakowanie wysyłki 7.3. Number of seal / Numer plomby	
Origin of the meat / Pochodzenie mięsa 8.1. Name, address(es) and veterinary approval number(s) of the slaughterhouse(s) / Nazwa, adres(y) i numer(y) weterynaryjny(e) uprawnionej(ych) rzeźni 8.2. Date of the poultry slaughtering / Data uboju drobiu	

8.3. Date of ante-mortem and post-mortem inspection (slaughter inspection)/ **Data badania przedubojowego i badania poubojowego**

8.4. Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the cutting plant / **Nazwa(y), adres(y) i numer(y) weterynaryjny(e) uprawnionego(ych) zakładu(ów) rozbioru**

8.5. Date of cutting for the poultry meat / **Data rozbioru mięsa drobiowego**

8.6. Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the processing plant(s) / **Nazwa(y), adres(y) i numer(y) weterynaryjny(e) uprawnionego(ych) zakładu(ów) przetwórstwa**

8.7. Date of production for poultry meat products / **Data produkcji produktów z mięsa drobiowego**

9. Place of destination / **Miejsce przeznaczenia**

II. Identity of the shipment / **Identyfikacja przesyłki**

No of packages: / **Ilość opakowań:**

Kind of product: / **Rodzaj produktu:**

Poultry meat / **Mięso drobiowe**

Poultry products: / **Produkty z mięsa drobiowego:**

a) The name of poultry products: / **Nazwa produktów z mięsa drobiowego:**

b) The type of raw material (meat and/or organs) / **Rodzaj użytego surowca (mięso i/ lub podroby)**

Meat from: (name the species of poultry) / **Mięso z: (podać gatunki drobiu)**

Identification mark on the package / **Nr identyfikacyjny na opakowaniu**

Net weight / **Waga netto**

III. Other information / *Inne informacje*

I, the undersigned, do hereby certify that here described shipment of meat is derived from animals, which have been slaughtered at Polish export controlled slaughterhouses and have been subject to veterinary examination before and immediately after the slaughtering, that the commodity is unconditionally fit for human consumption, that it has neither been treated with nor contains preservatives, colouring matter or other prohibited by Polish legislation and that it has been handled in a sanitary manner in this country.

I, undersigned official veterinary inspector, approved by the competent authorities of Poland, do hereby also certify that:

1. Poland has been free from notifiable avian influenza (infection with any influenza A virus of H5 or H7 subtypes or any influenza A virus with high pathogenicity as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) for at least 90 days before shipment of the exported poultry meat.

2. The area from which the exported poultry meat originates (in radius at least 50 km from the premises of origin) has been free from Newcastle disease and other notifiable poultry infectious diseases, according to the OIE Terrestrial Animal Health Code, for at least 90 days before the shipment of the exported poultry meat.

3. On the farms from which the poultry originate there were no registered cases of fowl cholera for at least 90 days before slaughter of the poultry.

4. The poultry meat exporting plant has been authorized by competent veterinary authorities as the one in which veterinary-sanitary inspections are performed routinely by the official inspector or the animal health inspector appointed by the competent authorities of Poland in order to assure that sanitary measures were taken.

5. The poultry meat / poultry meat products described in this certificate was / were produced under sanitary conditions in accordance with regulations of Poland which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.

6. The slaughtered poultry has been free from evidence of infectious diseases as a result of the ante- and post-mortem inspections conducted by official veterinary inspector mentioned in item 4 above.

7. The head, trachea and viscera (excluding the gizzard and the heart) have been removed from the exported poultry meat in the course of dressing on the line.

Ja, niżej podpisany, niniejszym zaświadczam, że opisane w tym świadectwie mięso pochodzi od zwierząt, które zostały ubite w polskich rzeźniach uprawnionych do eksportu i zostały poddane badaniu weterynaryjnemu bezpośrednio przed ubojem i po uboju oraz, że towar jest zdalny do spożycia przez ludzi bez ograniczeń i nie zawiera ani nie był poddany działaniu środków konserwujących, barwiących ani innych substancji zabronionych przez polskie przepisy oraz, że został przygotowany we właściwych warunkach higienicznych.

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii upoważniony przez urzędowe władze Polski niniejszym zaświadczam, że:

1. Polska była wolna od grypy ptaków podlegającej zgłoszeniu (zakażenie jakimkolwiek wirusem grypy A podtypu H5 lub H7 albo jakimkolwiek wysocepatogennym wirusem grypy A, zgodnie z definicją w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE), przez co najmniej 90 dni przed wysyłką mięsa drobiowego.

2. Teren, z którego pochodzi eksportowane mięso drobiowe (co najmniej w promieniu 50 km od zakładu) jest wolny od rzekomego pomoru drobiu i innych podlegających obowiązkowi zgłaszania zakaźnych chorób drobiu, zgodnie z zaleceniami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE, przez co najmniej 90 dni przed wysyłką mięsa drobiowego

3. W gospodarstwach, z których pochodzi drób, nie stwierdzono przypadków pasterekozy ptaków przez co najmniej 90 dni przed ubojem drobiu.

4. Zakład eksportujący mięso drobiowe uprawniony jest przez państwowe władze weterynaryjne i odbywają się w nim rutynowe inspekcje sanitarno-weterynaryjne przeprowadzane przez urzędowych lekarzy weterynarii w celu zapewnienia właściwych warunków sanitarnych.

5. Mięso drobiowe / produkty z mięsa drobiowego opisane w tym świadectwie, zostało / zostały wyprodukowane w warunkach sanitarnych, zgodnych z przepisami obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej, które są co najmniej ekwiwalentne w stosunku do przepisów obowiązujących w Japonii.

6. Poddany ubojowi drób jest wolny od objawów chorób zakaźnych, co potwierdza przeprowadzone przez urzędowego lekarza weterynarii, wymienionego w pkt 4 badanie przed- i poubojowe.

7. Głowa, tchawica i narządy wewnętrzne (oprócz żołądka i serca) zostały usunięte z tusz drobiowych podczas obróbki poubojowej.

<p>8. The containers of the exported poultry meat are made from sanitary and new materials and they are marked that both the name and the establishment approval number are on their surfaces outside.</p> <p>9. Before shipment to Japan the poultry meat has been stored in sanitary conditions from an animal and human health point of view.</p> <p>10. In the case poultry meat exported to Japan is transported through third countries, tight containers with poultry meat are sealed by competent authorities of Poland with a seal which is apparently distinguishable from those of other countries.</p> <p>11. The undersigned hereby certifies on the basis of national monitoring program that the radioactivity of radionuclides for the product described above is lower than 100 Bq/kg.</p>	<p>8. Pojemniki dla eksportowanego mięsa drobiowego wykonane zostały z higienicznych i nowych materiałów oraz zostały oznakowane poprzez umieszczenie na nich nazwy i numeru zakładu.</p> <p>9. Przed wysyłką do Japonii mięso drobiowe składowane było w higienicznych warunkach wymaganych ze względu na ochronę zdrowia ludzi i zwierząt.</p> <p>10. W przypadku transportu mięsa drobiowego do Japonii przez państwa trzecie, szczelne kontenery z mięsem drobiowym są zaplombowane przez władze państwowe za pomocą plomb różniących się od tych stosowanych przez inne kraje.</p> <p>11. Niżej podpisany niniejszym zaświadcza, że na podstawie krajowego programu badań monitoringowych, poziom skażenia pierwiastkami promieniotwórczymi wyżej wymienionych produktów jest niższy niż 100 Bq/kg.</p>
---	--

The name and number of an official veterinarian who conducted the poultry slaughter inspections (ante-mortem and post-mortem inspection) / **Imię i nazwisko i numer identyfikacyjny urzędowego lekarza weterynarii, który przeprowadził badanie przed – i poubojowe**

Pre-mortem inspection / badanie przedubojowe

.....

Post-mortem inspection / badanie poubojowe

.....

Place/ **Miejscowość**

.....

Date / **Data**

.....

Full name and title / **Imię i nazwisko oraz stanowisko:**

.....

The signature of the licensed veterinary surgeon / **Podpis urzędowego lekarza weterynarii**

.....

.....
Official stamp / **Pieczęć urzędowa**